

1 (1966) Nr. 1

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1966 Nr. 103

---

---

A. TITEL

*Aanvullende Overeenkomst tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot het vaststellen van regelen voor wederzijdse administratieve hulp met betrekking tot belastingen van inkomsten en van vermogen, ondertekend te Kopenhagen op 20 februari 1957;  
's-Gravenhage, 20 januari 1966*

B. TEKST

**Aanvullende Overeenkomst tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot het vaststellen van regelen voor wederzijdse administratieve hulp met betrekking tot belastingen van inkomsten en van vermogen, ondertekend te Kopenhagen op 20 februari 1957**

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden en Zijne Majesteit de Koning van Denemarken,

De wens koesterende een Aanvullende Overeenkomst te sluiten tot wijziging en aanvulling van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot het vaststellen van regelen voor wederzijdse administratieve hulp met betrekking tot belastingen van inkomsten en van vermogen, ondertekend te Kopenhagen op 20 februari 1957,

Hebben te dien einde tot Hun gevolmachtigden benoemd:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden:

Mr. L. de Block, Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken,

Zijne Majesteit de Koning van Denemarken:

de Heer H. Hjorth-Nielsen, Buitengewoon en Gevolmachtigd Ambassadeur te 's-Gravenhage,

Die, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, zijn overeengekomen als volgt:

#### Artikel I

De bepalingen van de bovengenoemde Overeenkomst van 20 februari 1957 worden hierbij als volgt gewijzigd en aangevuld:

(a) De volgende nieuwe paragraaf 2 wordt aan artikel 3 toegevoegd en de paragrafen 2 tot en met 5 worden vernummerd paragrafen 3 tot en met 6:

„§ 2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst en niettegenstaande paragraaf 1 worden natuurlijke personen, die lid zijn van een diplomatieke of consulaire zending van een van de Staten in de andere Staat of in een derde Staat en die onderdaan zijn van de zendstaat, geacht inwoners van de zendstaat te zijn, indien zij aldaar aan dezelfde verplichtingen ter zake van belastingen van inkomsten en van vermogen onderworpen zijn als inwoners van die Staat.”

**Tillægsoverenskomst, der ændrer og supplerer den d. 20. februar 1957 i København mellem Kongeriget Nederlandene og Kongeriget Danmark undertegnede overenskomst til undgåelse af dobbeltbeskatning og fastsættelse af regler om gensidig administrativ bistand vedrørende skatter af indkomst og formue**

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene og Hans Majestæt Kongen af Danmark,

der ønsker at afslutte en tillægsoverenskomst, der ændrer og supplerer den d. 20. februar 1957 i København mellem Kongeriget Nederlandene og Kongeriget Danmark undertegnede overenskomst til undgåelse af dobbeltbeskatning og fastsættelse af regler om gensidig administrativ bistand vedrørende skatter af indkomst og formue,

har i dette øjemed til deres befuldmægtigede udnævnt:

Hendes Majestæt Dronningen af Nederlandene:

Sin statssekretær for udenrigsministeriet L. de Block,

Hans Majestæt Kongen af Danmark:

Sin overordentlige og befuldmægtigede ambassadør i Haag, H. Hjorth-Nielsen,

som, efter at have fremlagt deres fuldmagter, der blev fundet i god og behørig form, er blevet enige om følgende bestemmelser:

Artikel I

Bestemmelserne i ovennævnte overenskomst af 20. februar 1957 ændres og suppleres herved på følgende måde:

(a) Ved at følgende ny § 2 føjes til artikel 3 og §§ 2—5 ændres til §§ 3—6:

„§ 2. Uanset bestemmelserne i § 1 anses ved anvendelsen af denne overenskomst fysiske personer, der er medlemmer af en diplomatisk eller konsulær repræsentation for en af staterne i den anden stat eller i en tredje stat, og som er statsborgere i udsendelsesstaten, for at være bosat i denne stat, såfremt de dér er undergivet de samme forpligtelser med hensyn til beskatning af indkomst og formue som personer, der er bosat i denne stat.”

(b) Artikel 9 vervalt en in plaats daarvan wordt het volgende artikel opgenomen:

*„Artikel 9.*

§ 1. Dividenden betaald door een lichaam, dat inwoner is van een van de Staten, aan een inwoner van de andere Staat zijn belastbaar in laatstbedoelde Staat.

§ 2. De bepaling van paragraaf 1 van dit artikel tast niet aan het recht van een van de Staten om een belasting bij wege van inhouding aan de bron te heffen op dividenden betaald door een lichaam, dat inwoner is van die Staat, aan een inwoner van de andere Staat.

Het tarief van de belasting zal echter 15 procent niet overschrijden.

§ 3. Niettegenstaande de bepaling van paragraaf 2 van dit artikel zal de belasting bij wege van inhouding aan de bron op dividenden niet worden geheven op dividenden betaald door een lichaam, dat inwoner is van een van de Staten, aan een aandelenmaatschappij, die inwoner van de andere Staat is en die rechtstreeks tenminste 25 procent van het aandelenkapitaal bezit van het lichaam, dat de dividenden betaalt.

§ 4. De bepalingen van de paragrafen 1 tot en met 3 van dit artikel zijn niet van toepassing, indien de dividenden zijn toe te rekenen aan een vaste inrichting van een onderneming van een van de Staten in de andere Staat.

§ 5. Indien een lichaam, dat inwoner is van een van de Staten, voordelen of inkomsten behaalt uit de andere Staat, heft die andere Staat geen belasting, in welke vorm ook, op dividenden, door het lichaam betaald aan natuurlijke personen of lichamen, die niet in die andere Staat wonen of gevestigd zijn, noch enige belasting, die het karakter heeft van een onverdeelde-winstbelasting op onverdeelde winsten van het lichaam, op grond van het feit dat deze dividenden of onverdeelde winsten, geheel of gedeeltelijk, aldus behaalde voordelen of inkomsten vertegenwoordigen.”

(c) Onmiddellijk na artikel 9 worden de volgende nieuwe artikelen opgenomen:

*„Artikel 9A.*

Indien en voor zolang als een van de Staten een vennootschapsbelasting heft waarvan het tarief voor uitgedeelde winsten lager is dan voor niet-uitgedeelde winsten, heeft, niettegenstaande de bepaling van artikel 9, paragraaf 3, die Staat het recht een belasting bij wege van inhouding aan de bron te heffen op dividenden betaald door een

(b) Ved at artikel 9 udgår og følgende artikel indsættes i stedet:

„Artikel 9.

§ 1. Aktieudbytte, der udbetales af et selskab, som er hjemmehørende i en af staterne, til en i den anden stat bosat person eller et dér hjemmehørende selskab, skal beskattes i den sidstnævnte stat.

§ 2. Bestemmelsen i denne artikels § 1 berører ikke retten for den ene stat til at opkræve en skat i form af fradrag ved kilden af aktieudbytte, der udbetales af et i den ene stat hjemmehørende selskab til en i den anden stat bosat person eller et dér hjemmehørende selskab.

Skattefradraget må imidlertid ikke overstige 15%.

§ 3. Uanset bestemmelsen i denne artikels § 2 må skatten i form af fradrag ved kilden af aktieudbytte ikke opkræves af udbytte, der udbetales af et i den ene stat hjemmehørende selskab til et i den anden stat hjemmehørende aktieselskab, som direkte ejer mindst 25% af aktiekapitalen i det selskab, der udbetaler udbyttet.

§ 4. Bestemmelserne i denne artikels §§ 1—3 finder ikke anvendelse, såfremt aktieudbyttet kan henføres til et i den førstnævnte stat beliggende fast driftssted af et foretagende i den anden stat.

§ 5. Hvor et selskab, som er hjemmehørende i en af staterne, oppebærer fortjeneste eller indkomst fra den anden stat, skal denne anden stat ikke kunne pålægge nogen form for skat på aktieudbytte, der af selskabet udbetales til personer eller selskaber, der ikke er bosiddende eller hjemmehørende i denne anden stat, og ej heller kunne pålægge selskabets ikke udloddede indkomst nogen skat i form af skat på ikke udloddet indkomst, fordi aktieudbyttet eller den ikke udloddede indkomst helt eller delvis udgør fortjeneste eller indkomst, oppebåret fra den anden stat.”

(c) Ved at der umiddelbart efter artikel 9 indsættes følgende nye artikler:

„Artikel 9A.

Uanset bestemmelsen i artikel 9, § 3 skal, såfremt og så længe en af staterne opkræver en selskabsskat, hvis sats er lavere for udloddet indkomst end for ikke udloddet indkomst, denne stat være berettiget til at opkræve en skat i form af fradrag ved kilden af aktieudbytte, der udbetales af et i denne stat hjemmehørende selskab til et i den

lichaam, dat inwoner van die Staat is, aan een aandelenmaatschappij, die inwoner van de andere Staat is en die rechtstreeks tenminste 25 procent van het aandelenkapitaal bezit van het lichaam, dat de dividenden betaalt. Het tarief van de belasting zal gelijk zijn aan tweederden van het verschil in het tarief van de vennootschapsbelasting voor uitgedeelde en voor niet-uitgedeelde winsten.

*Artikel 9B.*

§ 1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een van de Staten uit de vervreemding van aandelen of winstbewijzen in een aandelenmaatschappij, die inwoner is van de andere Staat zijn belastbaar in eerstbedoelde Staat, tenzij de inkomsten zijn toe te rekenen aan een vaste inrichting in laatstbedoelde Staat.

§ 2. De bepaling van paragraaf 1 van dit artikel tast niet aan het recht van elk van de Staten om, overeenkomstig zijn eigen wetgeving, een belasting te heffen op de inkomsten, welke uit de vervreemding van aandelen of winstbewijzen in een aandelenmaatschappij die inwoner is van die Staat, worden verkregen door een natuurlijke persoon die inwoner is van de andere Staat en inwoner van eerstbedoelde Staat is geweest in de loop van de vijf jaren voorafgaande aan de vervreemding van de aandelen of winstbewijzen, tenzij deze inkomsten in die andere Staat in feite aan een belasting van tenminste 15 procent onderworpen zijn."

(d) Artikel 22 vervalt en in plaats daarvan wordt het volgende artikel opgenomen:

*„Artikel 22.*

§ 1. Elk van de Staten is bevoegd bij het heffen van belasting van zijn inwoners in de grondslag, waarnaar deze belastingen worden geheven, de bestanddelen van het inkomen of vermogen te begrijpen, welke overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst belast mogen worden in de andere Staat.

§ 2. Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen betreffende de verliescompensatie in de eenzijdige voorschriften voor de vermijding van dubbele belasting verleent Nederland een vermindering op het belastingbedrag, berekend overeenkomstig de eerste paragraaf van dit artikel, welke vermindering gelijk is aan het gedeelte van dat belastingbedrag, dat tot dat belastingbedrag in dezelfde verhouding staat als het bedrag van de inkomsten of het vermogen, welke volgens de artikelen 5, 6, 7, 9, § 4, 9 B, § 1, 10, § 2, 11, § 2, 12, 13, 15, 16, 20, § 2 en 21 van deze Overeenkomst belastbaar zijn in Denemarken, staat tot het bedrag van de inkomsten of het vermogen, welke de in de eerste paragraaf van dit artikel bedoelde grondslag vormen.

anden stat hjemmehørende aktieselskab, som direkte ejer mindst 25% af aktiekapitalen i det selskab, der udbetaler udbyttet. Satsen for skattefradraget skal være lig med to trediedele af forskellen mellem satsen for skatten på udloddet indkomst og satsen for skatten på ikke udloddet indkomst.

#### *Artikel 9B.*

§ 1. Indkomst oppebåret af en person, som er bosat i en af staterne, ved afhændelse af aktier eller udbyttebeviser („jouissance"-aktier) i et i den anden stat hjemmehørende selskab, beskattes i den førstnævnte stat, medmindre indkomsten kan henføres til et fast driftssted i den sidstnævnte stat.

§ 2. Bestemmelsen i denne artikels § 1 berører ikke retten for hver stat til i overensstemmelse med sin egen lovgivning at beskatte indkomst ved afhændelse af aktier eller udbyttebeviser („jouissance"-aktier) i et i denne stat hjemmehørende selskab, når indkomsten er oppebåret af en fysisk person, der er bosat i den anden stat, og som inden for de sidste fem år forud for afhændelsen af aktierne eller udbyttebeviserne har været bosat i den førstnævnte stat, medmindre sådan indkomst i den anden stat er undergivet en effektiv beskatning på mindst 15%."

(d) Ved at artikel 22 udgår og følgende artikel indsættes i stedet:

#### *„Artikel 22.*

§ 1. Hver af staterne kan ved udskrivning af skat af dér bosatte i det beløb, på grundlag af hvilket skatterne beregnes, medregne indkomst- og formuebeløb, som i henhold til bestemmelserne i denne overenskomst kan beskattes i den anden stat.

§ 2. Under forbehold af anvendelsen af bestemmelserne om overførelse af tab i de interne regler til undgåelse af dobbeltbeskatning indrømmer Nederlandene et fradrag i de i overensstemmelse med denne artikels § 1 beregnede skatter, der udgør en så stor del af disse skatter, som svarer til forholdet mellem på den ene side den samlede indkomst og formue, der er skattepligtig i Danmark i henhold til artiklerne 5, 6, 7, 9, § 4, 9 B, § 1, 10, § 2, 11, § 2, 12, 13, 15, 16, 20, § 2 og 21 i denne overenskomst, og på den anden side den samlede indkomst og formue, som udgør det i denne artikels § 1 omhandlede beregningsgrundlag.

Nederland verleent voorts een vermindering op de aldus berekende belasting voor die bestanddelen van het inkomen, die volgens artikel 9, paragraaf 2 in Denemarken belastbaar zijn. Het bedrag van deze vermindering is het laagste van de volgende bedragen:

- a) een bedrag, dat gelijk is aan de Deense belasting;
- b) het bedrag van de Nederlandse belasting op de genoemde bestanddelen van het inkomen, dat tot het belastingbedrag berekend overeenkomstig de eerste paragraaf van dit artikel in dezelfde verhouding staat als het bedrag van de genoemde bestanddelen van het inkomen staat tot het bedrag van de inkomsten dat de in de eerste paragraaf van dit artikel bedoelde grondslag vormt.

§ 3. Ter vermindering van dubbele belasting verleent Denemarken een vermindering op het belastingbedrag, berekend overeenkomstig de eerste paragraaf van dit artikel, welke vermindering gelijk is aan het gedeelte van dat belastingbedrag, dat tot dat belastingbedrag in dezelfde verhouding staat als het bedrag van de inkomsten of het vermogen, welke volgens de artikelen 5, 6, 7, 9, § 2, 9, § 4, 9 B, 10, § 2, 11, § 2, 12, 13, 15, 16 en 21 van deze Overeenkomst belastbaar zijn in Nederland, staat tot het bedrag van de inkomsten of het vermogen, welke de in de eerste paragraaf van dit artikel bedoelde grondslag vormen. Vorengenoemde vermindering zal echter de belastingen van inkomsten of van vermogen, welke in Nederland betaalbaar zijn, niet te boven gaan."

## Artikel II

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, is deze Aanvullende Overeenkomst slechts van toepassing op het deel van het Koninkrijk der Nederlanden, dat in Europa is gelegen.

## Artikel III

§ 1. Deze Aanvullende Overeenkomst is opgesteld in de Nederlandse en de Deense taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek. Zij zal worden bekrachtigd en de bekrachtigingsoorkonden zullen zo spoedig mogelijk te Kopenhagen worden uitgewisseld.

§ 2. Deze Aanvullende Overeenkomst treedt in werking op de dertigste dag na de dag waarop de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden schriftelijk, langs diplomatieke weg, aan de Regering van het Koninkrijk Denemarken kennis heeft gegeven van de goedkeuring door het Nederlandse Parlement van een verhoging van het huidige tarief van de Nederlandse dividendbelasting van 15 procent.

§ 3. Met ingang van de datum waarop deze Aanvullende Overeenkomst in werking treedt, wordt zij als een integrerend deel van de Overeenkomst van 20 februari 1957 beschouwd.



Nederlandene indrømmer endvidere et fradrag i den således beregnede nederlandske skat af indkomst, som i henhold til artikel 9, § 2 er skattepligtig i Danmark. Fradraget udgør det mindste af følgende beløb:

- a) et beløb lig med den danske skat;
- b) en så stor del af den i overensstemmelse med denne artikels § 1 beregnede nederlandske skat af nævnte indkomst, som svarer til forholdet mellem denne indkomst og den indkomst, som udgør det i denne artikels § 1 omhandlede beregningsgrundlag.

§ 3. Til undgåelse af dobbeltbeskatning indrømmer Danmark et fradrag i de i overensstemmelse med denne artikels § 1 beregnede skatter, der udgør en så stor del af disse skatter, som svarer til forholdet mellem på den ene side den samlede indkomst og formue, der er skattepligtig i Nederlandene i henhold til artiklerne 5, 6, 7, 9, § 2, 9, § 4, 9 B, 10, § 2, 11, § 2, 12, 13, 15, 16 og 21 i denne overenskomst, og på den anden side den samlede indkomst og formue, som udgør det i denne artikels § 1 omhandlede beregningsgrundlag. Det nævnte fradrag skal dog ikke kunne overstige de indkomst- og formueskatter, som svares i Nederlandene."

## Artikel II

For så vidt angår Kongeriget Nederlandene skal denne tillægs-overenskomst alene finde anvendelse på den del af Kongeriget Nederlandene, som er beliggende i Europa.

## Artikel III

§ 1. Denne tillægsoverenskomst er udfærdiget i det nederlandske og det danske sprog, og begge tekster skal have lige gyldighed. Den skal ratificeres og ratifikationsdokumenterne skal udveksles i København snarest muligt.

§ 2. Denne tillægsoverenskomst skal træde i kraft på den tredivte dag efter den dag, på hvilken Kongeriget Nederlandenes regering til Kongeriget Danmarks regering ad diplomatisk vej har givet skriftlig underretning om det nederlandske parlaments godkendelse af en forhøjelse af den nuværende sats for den nederlandske dividendeskat på 15%.

§ 3. Fra den dag, denne tillægsoverenskomst træder i kraft, skal den betragtes som en integrerende del af overenskomsten af 20. februar 1957.

TEN BLIJKE WAARVAN de bovengenoemde gevolmachtigden deze Aanvullende Overeenkomst hebben ondertekend en van hun zegel voorzien.

GEDAAN te 's-Gravenhage, de 20e januari 1966, in twee exemplaren.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) L. DE BLOCK

Voor het Koninkrijk Denemarken:

(w.g.) H. HJORTH-NIELSEN

---

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har de ovennævnte befuldmægtigede underskrevet nærværende overenskomst og forsynet den med deres segl.

UDFÆRDIGET i Haag, den 20. januar 1966 i to eksemplarer.

For Kongeriget Nederlandene  
(signeret) L. DE BLOCK

For Kongeriget Danmark  
(signeret) H. HJORTH-NIELSEN

---

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van de Overeenkomst is voorzien in artikel III, eerste lid.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel III, lid 2, in werking treden op de dertigste dag na de dag waarop de Nederlandse Regering de Deense Regering bij diplomatieke nota kennis heeft gegeven van de goedkeuring door de Staten-Generaal van een verhoging van het huidige tarief der dividendbelasting van 15 procent.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst ingevolge artikel II alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van de op 20 februari 1957 te Kopenhagen gesloten Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Denemarken tot het vermijden van dubbele belasting en tot het vaststellen van regelen voor wederzijdse administratieve hulp met betrekking tot belastingen van inkomsten en van vermogen, tot welke wijziging en aanvulling de onderhavige Overeenkomst strekt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 52. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1961, 139.

Uitgegeven de zestiende februari 1966.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

J. CALS.